

ВИТЯГ ІЗ ПРОТОКОЛУ № 5 **засідання погоджувальної комісії з проблемних** **питань українського слововживання, словотворення** **та написання слів від 25.01.11 р.**

Присутні: чл.-кор. НАН України В.В. Німчук, чл.-кор. НАН України С.Я. Єрмоленко, д.ф.н. К.Г. Городенська, д.ф.н. П.Ю. Гриценко, д.ф.н. В.В. Жайворонок, к.ф.н. Л.О. Симоненко, к.ф.н. І.С. Гнатюк, к.ф.н. Н.О. Яценко.

СЛУХАЛИ 1: Як писати в українській мові **а ля**? Із якими прийменниками чи сполучниками **а ля** співвідноситься за значенням?

УХВАЛИЛИ 1: 1. В українській мові **а ля** правильно писати окремо.

2. **А ля** за значенням співвідноситься з порівняльними сполучниками *наче, ніби, мов, немов* та ін.

СЛУХАЛИ 2: Як передавати в українській мові такі нові запозичення з англійської мови:

хайвей чи **гайвей**?

хепі чи **гепі**?

хайджекер чи **гайджекер**?

хетчбек чи **гетчбек**?

хакер чи **гакер**?

хеш чи **геш**?

хард чи **гард**?

холдинг чи **голдинг**?

хенд чи **генд**?

УХВАЛИЛИ 2: 1: Запропонований список нових запозичень з англійської мови передавати через літеру **г**: **гайвей, гайджекер, гакер, гард, генд, гепі, гетчбек, геш, голдинг.**

2. Для трьох слів: **гакер, гепі, голдинг**, які давніше освоєні українською мовою у формі **хакер, хепі, холдинг**, уважати за можливе подвійне написання:

гакер і хакер;

гепі і хепі;

голдинг і холдинг.

2а. У словниках основною вважати форму з літерою **г**, тобто подавати **гакер**, *див. ще хакер*, **гепі**, *див. ще хепі*, **голдинг**, *див. ще холдинг*.

СЛУХАЛИ 3: Чи розмежовувати в родовому відмінку однини закінчення **-у (-ю)**, **-а (-я)** в іменниках чоловічого роду II відміни залежно від значення сукупності, збірності / одиничності?

УХВАЛИЛИ 3: 1. Іменники чоловічого роду II відміни в родовому відмінку однини зі значенням сукупності, збірності вживати із закінченням **-у (-ю)**: **судаку, крилю** та ін.

2. Іменники чоловічого роду II відміни в родовому відмінку однини зі значенням одиничності вживати із закінченням **-а (-я)**: **судака, криля** та ін.

Голова засідання — д. ф. н., проф. К.Г. Городенська
Секретар — к. ф. н. Н.О. Яценко

Ваші міркування надсилайте на адресу редакції журналу з позначкою «ПРАВОПИС».